# Teen & Family Rosh Hashanah Service

Illustrations by Temple Emanu-El Religious School Students

## **Opening Song**

Hi-nei ma-tov u-ma na-im הַנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נְּעִים

sheh-vet a-chim gam ya-chad שֶׁבֶת אַחִים גַּם־יְחַד sheh-vet a-chim gam ya-chad

How good it is, and how pleasant, when we dwell together in unity.



# The Shema and Its Blessings שמע וברכותיה

### Barchu בְּרְכוּ

- ּבְּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרְדָ Bar'chu et Adonai ha-m'vo-rach!

ָּבְרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וְעֶד. Ba-ruch Adonai ha-m'vo-rach l'o-lam va-ed!

Praise God, to whom our praise is due. Praised be God, to whom our praise is due, now and forever.



### Shema تېمِتر

ָּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל יִיָ אֱלְהֵינוּ יִיָ אֶחָד. Sh'ma Yisra-eil, Adonai Eloheinu Adonai Echad.

- אָעוֹלָם וְעָד. Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va-ed.

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is one! Blessed is God's glorious rule for ever and ever!



ڔؚٙڟؚؚؚۭؾڂ۪ؗڟ۪۫ ؉ۣؠ ڹؚؾڔؚٛۛۛؠ ؉ۣڂؙۑٙؗڒ۪ۘۘڐ	V'ahavta eit Adonai elohecha,
<u>פָּכָל־לְבְר</u> ְדָ וּבְכָל־נַפְּשְׁ <u></u> ך	b'chol l'vav'cha, uv'chol nafsh'cha,
ױבְכָל־מְאֹדֶ <b>ך</b> :	uv'chol m'odecha.
וְהָיּוּ הַדְּבְרֵים הָאֵׁלֶּה	V'hayu had'varim ha-eileh,
אַשֶּׁר אָנֹכִי מְצַוְדֶ הַיָּוֹם עַל־לְבָבֶד <b>ִ</b>	asher anochi m'tzav'cha Hayom, al l'vavecha.
רְשִׁנַּנְתְּם לְבָנֶיף וְדִבַּרְתָּ בְּ	V'shinantam l'vanecha, v'dibarta bam,
בָּשָׁבְתָּךָ בְּבֵיתֶׁדְ וּבְצָׁכְתְּךָ בַדֶּׁרֶך	b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha vaderech,
ּרְשָׁכְהָדָ וּרְקוּמֶד	uv'shochb'cha, uv'kumecha.
וּקְשַׁרְתָּם לְאָוֹת עַל־יָדֶדְ	Uk'shartam l'ot al yadecha,
ּוְהָיָר לְטְטָפָת בֵּין עֵינֶיף	v'hayu l'totafot bein einecha.
ּוּכְתַבְתָּם עַל־מְזָזָוֹת בֵּיתָ וּבִשְׁעָרֶיד	Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha.

You shall love your Eternal God with all your heart, with all your soul, and with all your might. Set these words, which I command you this day, upon your heart. Teach them faithfully to your children; speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand; let them be symbols before your eyes; inscribe them on the doorposts of your house, and on your gates.

ַלְמַעַן תּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתָם אֶת־כָּל־מִצְוֹתְי	L'ma-an tizk'ru va-asitem et kol mitzvotay,
וְהְיִיתֶם קְדֹשָׁים לֵאלְהֵיכֶם:	vihyitem k'doshim leiloheichem.
אֲנִֿי יְהוָה אֶלְהֵיכָּם	Ani Adonai eloheichem,
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם	asher hotzeiti etchem mei-eretz mitzrayim,
לִהְיָוֹת לְכָם לֵאלהֻים	lihyot lachem leilohim,
אַני יְהוָֹה אֶלְהֵיכֶם:	ani Adonai eloheichem.

Be mindful of all My mitzvot, and do them; so shall you make yourselves holy to Your God. I am your Adonai, who led you out of Egypt to be your God; I am your Eternal God.

### Mi Camocha מִי-כְמִכָה

אָיָרָה בְּאֵלִם יְיָ, Mi chamochah ba-eilim Adonai, אָיִר בַּקָּדֶשׁ, mi kamochah nedar bakodesh, אָיָר בַּקָּדֶשׁה פֶּלֶא. וור א תְהַלֹת עְּשֵׁה פֶּלֶא. אַרָ יִמְלֹדְ לְעוֹלָטֶ וְעֶד. Adonai yimloch l'olam va-ed.

> Who is like You, Eternal God, among the gods that are worshipped? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, doing wonders? Adonai will reign for ever and ever!



# Amidah עמידה

### אֲדֹנִי, שְׂפְתַי אֲדֹנִי, שְׂפְתַי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּד תִּהִלְּתֶדְ.

Adonai s'fatai tiftach ufi yagid t'hilatecha. Eternal God, open up my lips, that my mouth may declare Your praise.

### Avot v'Imahot אָבוֹת וְאָמָהוֹת

אָלהֵי אָבוֹתֵינוּ וְאָמּוֹתֵנוּ, אָבוֹתֵינוּ וְאָמּוֹתֵנוּ, אַלהֵי אָבוֹתֵינוּ וְאָמּוֹתֵנוּ, veilohei avoteinu v'imoteinu, אָלהֵי אַבְרָהָם, אֱלהֵי יִצְקָב, Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, veilohei Ya-akov, E-lo-hei Sa-rah, E-lo-hei Riv-ka, E-lo-hei Ra-chel, vei-lo-hei Lei-ah. אָלהֵי רָחֵל וֵאלהֵי לֵאָה. Ha-Eil hagadol hagibor v'hanora, Eil elyon, gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot v'imahot, umeivi geulah livnei v'neihem, i'ma-an sh'mo b'ahavah.

Blessed are You, Adonai, the God of our fathers and our mothers: God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebekah, God of Rachel and God of Leah; great, mighty, and awesome God, transcendent God, Who in loving kindness creates everything from love, remembers the love of our parents, and in love redeems their children's children for the sake of Your name.

# Zochreinu



זְכְרֵבוּ לְחַיִּים, Zoch'reinu I'chayim, גָאָלֶך חָפֵץ בַּחַיִּים, melech chafeitz bachayim, ינכְהָבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, v'chot'veinu b'seifer hachayim,

# Remember us unto life, O Sovereign Who delights in life, and inscribe us in the Book of Life...

ן לְמַעַבְךָ אֶלהִים חַיִּים. I'ma-ancha Elohim chayim.

#### ...for Your sake, O God of life.

ָאֶלֶך עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגֵן.	Melech ozeir umoshi-a umagein.
ָּבְרוּך אַתָּה יְיָ <b>,</b>	Baruch atah Adonai,
ַמְגֵן אַבְרָהֶם וְעֶזְרַת שָׂרָה.	magein Avraham v'ez-rat Sa-rah.

You are our Sovereign and our Help, our Redeemer and our Shield. Blessed are You, Adonai, Shield of Abraham, Protector of Sarah.

### Prayer for Healing אָי שֶׁבֵּרַדְ

### מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאָמּוֹתֵינוּ

Mee Sheh-bei-rach a-vo-tei-nu m'kor ha-b'ra-cha l'i-mo-tei-nu May the Source of strength who blessed the ones before us, help us find the courage to make our lives a blessing, and let us say, Amen.

### מִי שֶׁבֵּרַך אִמּוֹתֵינוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ

Mee Sheh-bei-rach i'mo-tei-nu m'kor ha-b'ra-cha l'a-vo-tei-nu Bless those in need of healing with r'fuah sh'leimah the renewal of body, the renewal of spirit, and let us say, Amen.

### Silent Prayer הְפִלֵּת הַלֵּב

Oseh Shalom עַּשֶּׁה שָׁלוֹם

ס-seh sha-lom beem-ro-mav, עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמְיו, O-seh sha-lom beem-ro-mav, הוּא יַשְׁלוֹם עָלֵינוּ hu ya-a-seh sha-lom קַעַל כְּל יִשְׂרָאֵל, a-lei-nu v'al kol Yis-ra-eil, יוֹאַמְרוּ: אַמֵן.

May the One who causes peace in the heavens cause peace to be among us, all Israel, and all the world. And let us say: Amen.

### Avinu Malkeinu אָרְינוּ מַלְהֵנוּ

אָבְינוּ מַלְבֵנוּ, Avinu malkeinu, דְּמָאַנוּ לְפָנֶיךָ chatanu l'fanecha. Avinu Malkeinu, we have done wrong.

אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ, A-vi-nu Mal-kei-nu, slach u-m'chal l'chol avo-no-tei-nu. Avinu Malkeinu, forgive all our wrongdoing.

אָבְינוּ מַלְבֵּוּ, Avinu malkeinu, דַחֲדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבְה. Avinu Malkeinu, bring us a good new year.

אָבְינוּ מַלְבֵּנוּ, Avinu malkeinu, גָּרְבִנוּ בְּמֵפֶר חַיִּים טוֹבִים. Avinu b'seifer chayim tovim Avinu Malkeinu, inscribe us for blessing in the Book of Life.

אָבְינוּ מַלְבֵנוּ, Avinu malkeinu. אָבְינוּ מַלְבֵנוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ. Avinu Malkeinu, hear our voice and have mercy on us.

אָרִינוּ מַלְכֵנוּ, אָרִינוּ מַלְכֵנוּ, Avinu malkeinu, choneinu va-aneinu, ki ein banu ma-asim, קוּנוּ וַעֲנֵנוּ רִי אֵין בְּנוּ מַעֲשִׂי. aseih imanu tz'dakah vachesed v'hoshi-einu. Avinu Malkeinu, be kind to us and answer us, even though we have not been as good as we could have been. Be righteous and loving to us and save us.

### Blessing Before Reading Torah בִּרְכוֹת הַתּוֹרָה

#### READER

ָבְרְבָרָ אֶת יְיָ הַמְבֹרְךָ Bar'chu et Adonai ha-m'vo-rach.

#### CONGREGATION

ָּבְרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד. Ba-ruch Adonai ha-m'vo-rach l'olam va-ed.

#### Reader

ַּבְרוּך יְיָ הַמְבֹרָך לְעוֹלָם וָעֶד <b>.</b>	Ba-ruch Adonai ha-m'vo-rach l'olam va-ed.
בְּרוּך אַתָּה יְיָ אֶלֹהֵינוּ	Ba-ruch ata Adonai, Eh-lo-hei-nu
מֶלֶך הָעוֹלָם,	Meh-lech ha-olam,
אֲשֶׁר בְּחַר בְּנוּ מִכָּל הָעַמִּים,	a-sher ba-char banu mee-kol ha-ameem,
ַרְנֶתַן לְנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.	v'natan lanu et tora-toe.
בְּרוּך אַתְּה יְיָ, נוֹתֵץ הַתּוֹרָה.	Ba-ruch ata Adonai, notein ha-Torah.

Praise the One to whom our praise is due! Praised be the One to whom our praise is due, now and forever! Blessed are You, Adonai our God. You have called us to serve You by giving us Your Torah. Blessed are You, Adonai, Giver of the Torah.



### Reading of the Torah קריאת התורה

GENESIS 22:11-14

יָשֶׁם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל לְעֵצִים: י וַיִּשְׁלָח אַבְרָהָם אָת־יָדׁוֹ וַיַּקָח אֶת־הַמִּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ: יא וַיִּקְרָא אַלִיו מַלְאַדְ יְהוָה מִזְ־הַשְּׁמֵים וַיָּאֶמֶר אַבְרָהָם אַבְרָהָם וַיָּאמֶר הַבֵּנִי: יב וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלָח יְדְדָ אֶל־הַבַּעַר וְאַל־תַּעַשׁ לָוֹ מְאָרּמָה בִּי | עַתְּה יָדַעִתִי בִּי־יְרָא אֶלהִים אַמָּר הַבַּנִי: יב וַיֹּאמֶר אַל־תִשְׁלָח יְדְדָ מָמֶנִי: יג וַיִּשְׁ אַמָּה וְלָא חָשַׂכְתָ אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְדָ מִמֶנִי: יג וַיִּשְׁא מַתְרַהָם אָתִרעֵילָו וַבִּיְרָא אָלָהִים הַבְּקַרְהָם אֶת־עֵילָו וַיַּלָא חָשַׂכְתָ אָת־בִּנְקָ אַת־יְחִידְדָ מַמֶּנִי: יג וַיִּשְׁאַ הַבְּקַרְהָם אֶת־עִינִין וַיָּלָא חָשַׂכְתָ אָתַרַבְיָקָ וְהַבָּרָהָם וַיִּקָרָא הַבְּקַרָהָם אָתִרעֵינִין וַיָּעָלָהוּ וָיַיָּאָה הַנְחַת בְּנִי וַיַּלָד אַבְרָהָם וַיִּקָּתָא אַבְרָהָם שַׁם־הַמָּקוֹם הַהָּוּא יְהוֹהָ וּתַחַת בְּנִוּי וַיָּאָה אֲשָׁר וַאָּבָרָהָם עָהַרָהָם אָתִרקָמָר הַיָּנָהוּ וּתָעָלָה יִרְאָה אָשָׁר הַזָּבָרָהָם אָרָרָהָם אָרָרָהָם אַרָרָמָרָה אָמָר הַיּנִהָּזָן בַיָּמָבָן

Then an angel of God called to him from heaven: "Abraham! Abraham!" And he answered, "Here I am." And the angel said, "Do not raise your hand against the boy, or do anything to him. For now I know that you fear God, since you have not withheld your son, your favored one, from Me."

When Abraham looked up, his eye fell upon a ram, caught in the thicket by its horns. So Abraham went and took the ram and offered it up as a burnt offering in place of his son.And Abraham named that site Adonai-yireh, whence the present saying, "On the mount of God there is vision."

### **Blessing After Reading Torah** בּרִכוֹת הַתּוֹרָה

וִחַיֵּי עוֹלָם נְטַע בִּתוֹכֵנוּ. - בְּרוּך אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה

אַתָּה יְיָ Ba-ruch ata Adonai, אָלהֵינוּ מֶלֶך הָעוֹלָם, Eh-lo-hei-nu Meh-lech ha-olam אַשֶׁר נְתַן לְנוּ תּוֹרַת אֵמֵת, a-sher na-tan la-nu to-rat eh-meht, v'kha-yei o-lam na-ta b'toe-chei-nu. Ba-ruch ata Adonai, no-tein ha-Torah.

> Blessed are You, Adonai our God, who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life. Blessed are You, Adonai, Giver of the Torah.



# We are strong, getting stronger, getting strength from each other!

# חָזָק, חָזָק, וְנִתְחַזֵּק!

Chazak, chazak, v'neet-cha-zeyk

### Shofar Service סדר תקיעת שופר

In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe a sacred occasion: You shall do no work. You shall observe it as a day when the shofar is sounded.

בָּרוּך אַתָּה יִיָ אֶלהֵינוּ	Baruch atah Adonai eloheinu
אֶלֶך הָעוֹלָם,	melech ha-olam,
אֲשֶׁר קִדְשְׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,	asher kidshanu b'mitzvotav,
ּוְצִוְנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר.	v'tzivanu lishmoah kol shofar.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe, Who blesses us with the special Jewish responsibility to hear the sound of the shofar.

<b>הְּקִי</b> עָה	T'kiah
<b>ײ</b> ָבָרִים	Shevarim
הָרוּעָ <i>ָ</i> ה	Teruah
תְּקִיעָה גְדוֹלָה	T'kiah Gedolah

I like to hear the shofar blast, sometimes slow and sometimes fast. I like to hear the shofar blast -Happy Happy Happy New Year!

### Announcing the New Year

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךּ,	Y'hi ratzon milfanecha,
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵנוּ,	Adonai Eloheinu, veilohei avoteinu v'imoteinu,
שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ וְעַל בְּל	shetchadeish aleinu v'al kol
בִּית יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְׁנָה הַזֹּאת,	beit Yisrael et hashanah hazot,
, יְאַנַת חֲמֵשֶׁת אֲלָפִים וּשְׁבַע מֵאוֹת ו	sh'nat chameishet alafim ush'va mei-ot v',
ּלְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, לְשָׁשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה,	l'chayim ul'shalom, l'sason ul'simcha,
ּלְישׁוּעָה וּלְנֶחְמָה, וְנֹאמַר: אָמֵן	lishuah ul'nechama, v'nomar: Amen.

May it be Your will, Eternal our God, God of all generations, that the year five thousand seven hundred and eighty one bring to us and the whole House of Israel life and peace, joy and exaltation, redemption and comfort; and let us say: Amen.

### Shehecheyanu שהחינו

בְרוּךְ אַתָּה יְיָ Baruch atah Adonai אָלהֵינוּ מֶלֶך הָעוֹלָם, eloheinu melech ha-olam, יְהָגִישְׁנוּ לַזְמַן הַזָּה. v'higi-anu laz'man hazeh.

אָשֶׁהֶחֱיְבָוּ וְקִיְמְבוּ shehecheyanu v'kiy'manu

We praise You, Eternal God, Ruler of the universe, for giving us life, sustaining us, and making it possible for us to reach this joyous time.

### If Not Now

Let justice roll like a river, and kindness like a mighty stream. Let the waters flow on forever, and let them wash, wash over me. For every heart, for every soul, it's time we go find it once more. So what are we waiting for?

> CHORUS: Now, if not now, if not now, then when? What are we waiting for? Now, if not now, if not now, then when? What are we waiting for?

> > POST CHORUS:

Na na na na nanananana, Na na na na nanananana Na na na na na nanananana What are we waiting for? Na na na na nanananana Na na na na nanananana Na na na na nanananana

### Aleinu עַלֵינוּ

וָנֶאֶמָר, וְהָיָה יִיָ V'ne-emar, v'hayah Adonai ין אָאָרָץ I'melech al kol ha-aretz, , אָקָד, יְדָ אָקָד, bayom hahu yihyeh Adonai echad,

וּשָׁמוֹ אֶחָד. ush'mo echad.

On that day, O God, You shall be One and Your name shall be One.



### Mourner's Kaddish קַדִּישׁ יַתוֹם

יִתִגַּדַל וִיִתְקַדַּשׁ שָׁמֵה רַבָּא בִּעָלְמָא דִי–בָרַא כִרִעוּתֵה, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בִּחַיֵּיכוֹן וּבִיוֹמֵיכוֹן וּבִחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעַגַלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וָאָמָרוּ: אַמֵן. יָהֵא שִׁמֵה רַבָּא מִבַרַך לְעַלַם וּלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא. יִתְבַּרַךְ וִיִשְׁתַבַּח, v'yitpa-ar v'yitromam וִיִתְנַשֵּׂא, וִיִתְהַדֶּר וִיִתְעַלֵּה וִיִתְהַלֵּל שָׁמֵה דְקָדִשַׁא, בִּרִידְ הוּא, לְעֵלַא מִן–כַּל–בָּרְכַתַא וִשִּׁירַתַא, תִּשְׁבִּחַתַא וְנֵחֵמָתָא דַאָמִירָן בִּעַלְמַא, ואמרו: אמן. יִהֵא שִׁלַמָא רַבָּא מִן–שִׁמַיָּא וִחַיִּים עַלֵינוּ וִעַל-כַּל-יִשְׂרָאֶל, וְאָמְרוּ: אַמֵן. עֹשֵׂה שֵׁלוֹם בִּמְרוֹמֵיו, הוא יעשה שלום עַלֵינוּ וִעַל כָּל יִשִׂרָאֵל, וִאָמְרוּ: אַמֵן. aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba b'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein. Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya. Yitbarach v'yishtabach v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru: amein. Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein. Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom

May the Source of peace send peace to all who mourn, and comfort to all who are bereaved. Amen.

### L'shana Tovah - A Happy New Year!

L'sha-na to-va ti-ka-tei-vu לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכָּתֵבוּ ניבה הַתַתמוּ L'sha-na to-va tei-cha-tei-mu

> A Happy New Year to you. Happy New Year to you.

#### **Benediction**

יְבֶרֶכְדָ יְהֹוָה וְיִשְׁמְגֶרְד יָשָּׁא יִהוֹה פַּנַיו אֵלֵיך Yisa Adonai panav eilecha ייָשָׂלוֹם אָדֶ שָׁלְוֹם v'yaseim l'cha shalom.

יָאֶר יִהוְה פְּנְיו אֵלֶיך וֵיחָנֵך Ya-eir Adonai panav eilecha vichuneka.

May God bless you and keep you. May God's light shine upon you and be gracious to you. May God's presence be with you and grant you peace.

# שָׁנָה טוֹבָה Happy New Year!